



diseño, tecnología... y mucho más  
*Design und Technologie... und vieles mehr*

L E Ñ A   H O L Z







Desde el 1968 somos líderes en la producción de sistemas  
térmicos domésticos alimentados con biomasa.

*Seit 1968 sind wir Marktführer bei der Herstellung von  
mit Biomasse versorgten Heizsystemen für Zuhause.*





# ÍNDICE

# INHALTSVERZEICHNIS

CARACTERÍSTICAS Y DETALLES QUE MARCAN LA DIFERENCIA  
*PRODUKTVORTEILE* p./seite 4



LEÑA  
HOLZ

AERJOLLY 80 EVO p./seite 10

AERJOLLY EVO p./seite 12

SERIE S AERJOLLY EVO p./seite 14

UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK p./seite 16

UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S p./seite 18

UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S p./seite 20

EASY BASIC 4S p./seite 22

EASY PLUS 4S p./seite 24



LEÑA  
HOLZ

TERMOJOLLY EVO p./seite 26

SERIE S TERMOJOLLY EVO p./seite 28

TERMOJOLLY 80 EVO p./seite 30

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
*TECHNISCHE MERKMALE* p./seite 32

REVESTIMIENTOS  
*KAMINVERKLEIDUNGEN* p./seite 34

AIRE  
LUFT



AGUA  
WASSER



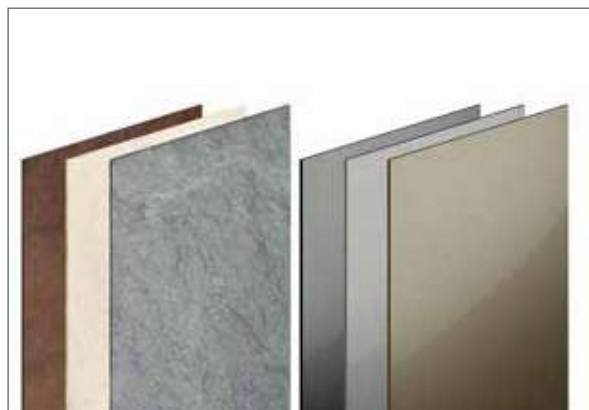
... Detalles que marcan la diferencia  
*... Die Details, die den Unterschied machen*



Una mezcla perfecta entre diseño y eficiencia con respeto por el medio ambiente.  
*Eine perfekte Verschmelzung zwischen Design und Leistungsfähigkeit, die immer auf die Welt  
Rücksicht nimmt.*



Marcos y revestimientos. Todos los materiales están seleccionados atentamente para conseguir la máxima exaltación de la vivienda.  
*Rahmen und Verkleidungen. Alle Materialien werden sehr genau ausgewählt, um den Wohnstil bestens aufzuwerten.*



El placer de elegir. Acabados modernos y cuidados en el detalle, con posibilidad de personalización.  
*Die Freude an einer Wahl. Moderne und bis ins Detail gepflegte Endbearbeitungen, die auch individuell gestaltet werden können.*



Tirador de estilo moderno realizado con material contra quemaduras para facilitar el agarre.  
*Moderner Öffnungsgriff, der zum leichteren Greifen mit verbrennungssicherem Material hergestellt ist.*



Elegancia de detalles sobre todas las líneas.  
*Eleganz der Details auf allen Linien.*



Práctica tapa para la introducción del agua en el humidificador.  
*Funktionelles Fach zum Einführen des Wassers in den Luftbefeuchter.*



La placa electrónica controla las diferentes velocidades del ventilador de acuerdo con la temperatura de la chimenea y se puede gestionar en modo manual o automático según su confort. El radiocomando para el control remoto está disponible en opción.  
*Die elektronische Steuereinheit steuert die verschiedenen Ventilator Geschwindigkeiten, entsprechend der Temperatur der Feuerstelle und er kann im manuellen oder automatischen eingestellt werden. Der Ventilator wird, in Option, mit Fernbedienung bereitgestellt.*

... Tecnología avanzada  
... *Fortschrittliche Technologie*



**PUERTA DE VIDRIO DE ARRIBA A ABAJO**

Diseño fino y elegante para una visión amplia y emocional de la llama. Deslizamiento facilitado y preciso cierre estanco.

**VERTIKALSCHIEBE VERGLASUNG**

*Minimales und einfaches Design, um einen umfassenden Anblick der Flamme zu haben. Vereinfachte Gleitung und zuverlässige Abdichtung.*



**PUERTA ABATIBLE**

Para una limpieza simplificada del vidrio.

**ZURÜCKKLAPPBARE TÜR**

*Für eine einfache Reinigung der Glasscheibe.*



**ENCENDIDO DE LA LEÑA / AJUSTE DEL AIRE**

Aerjolly Evo está dotado de un preciso mecanismo de regulación del aire para la combustión y, a través del control exterior es posible favorecer el encendido de la leña dosificando una mayor cantidad de aire.

**HOLZ ZÜNDUNG / LUFTEINSTELLUNG STEUERUNG**

*Aerjolly Evo ist mit einer Lufteinstellung Steuerung für die Verbrennung ausgestattet und durch die elegante Außenvorrichtung ist es möglich, die Holz Zündung durch eine größere Luftmenge zu fördern.*



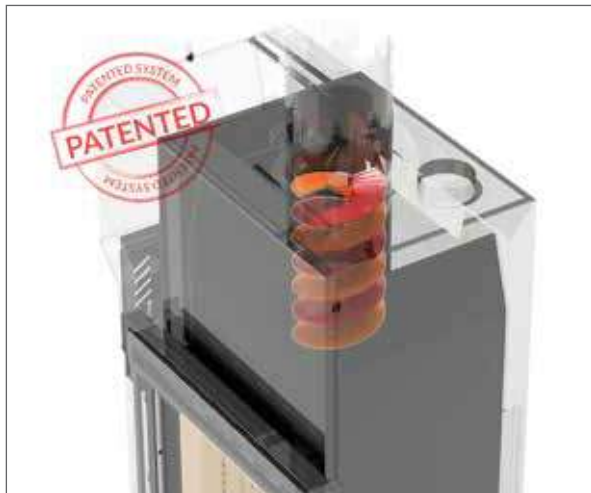
**DOBLE MANIJA DE SERIE**

Manija personalizable, fija y práctica o extraíble y siempre fría.

**DOPPELTE TÜRGRIF ALS STANDARD AUSSTATTUNG**

*Feststehende oder herausnehmbare Türgriff, immer kalt.*



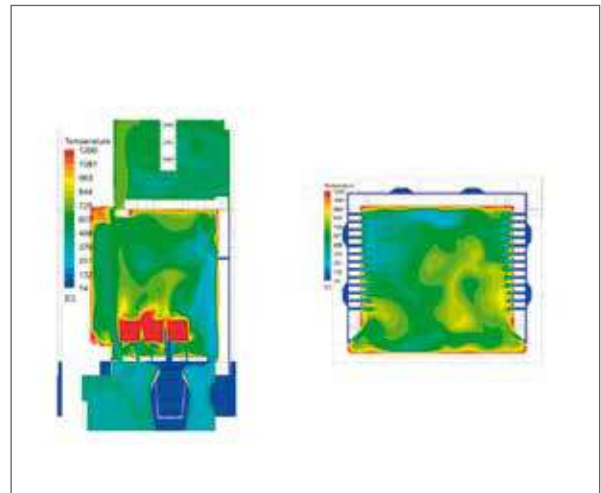


### AIRSCREW SYSTEM

Este sistema patentado por Jolly Mec permite recuperar los residuos de la combustión aumentando el rendimiento y reduciendo las emisiones.

### AIRSCREW SYSTEM

*Dieses von Jolly Mec patentierte System ermöglicht eine Rückgewinnung der Verbrennungsreste, so dass der Ertrag erhöht und die Emissionen gesenkt werden.*

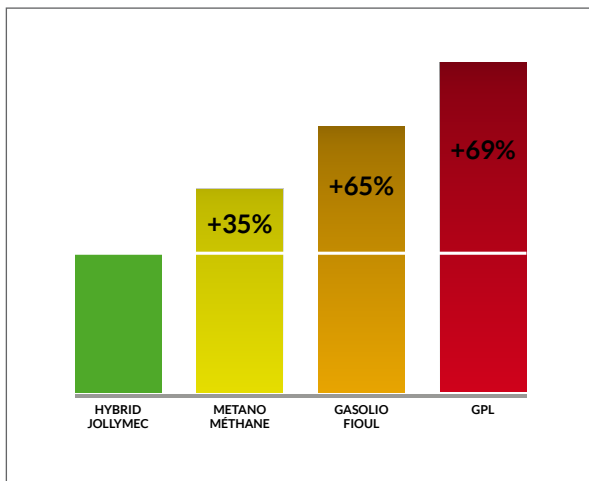


### INVESTIGACIÓN Y INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

Garantizan la perfecta combustión de los dos combustibles.

### TECHNOLOGISCHE FORSCHUNG UND INNOVATION

*Um eine perfekte Verbrennung der zwei Brennstoffe zu garantieren.*

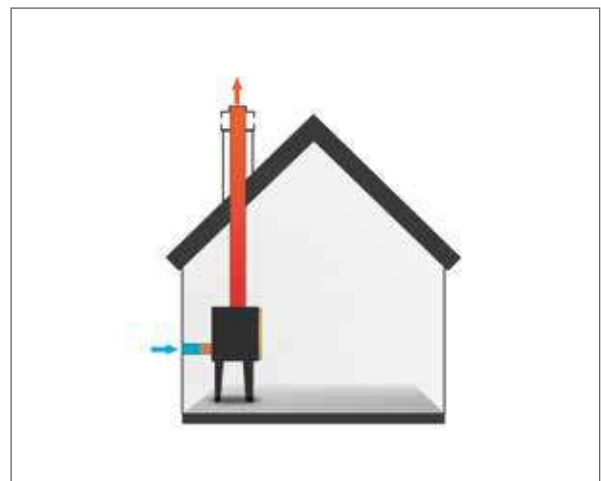


### AHORRO

Con la tecnología combinada de Jolly Mec ahorrarás desde un 35% hasta un máximo del 69% respecto a un sistema de calentamiento a metano o GPL.

### EINSPARUNG

*Mit der kombinierten Technologie von Jolly Mec sparen Sie mindestens 35 % bis maximal 69 % im Vergleich zu einer Methan- oder Flüssiggasheizung.*



### ADECUADO PARA LAS CASAS PASIVAS

Utiliza al 100% aire exterior, sin cogerlo del interior. El aire de combustión se extrae desde el exterior a través de la conexión directa con la toma de aire.

### IDEAL FÜR PASSIVE HÄUSER

Die Luft kann von außen zugeführt werden und keine Raumluft benutzt wird. Die Verbrennungsluft wird von außen durch die direkte Verbindung mit der Luftzuführung genommen.

# Versión de Aire

## *Luftgeführte Version*



### **CALOR INMEDIATO**

Una instalación de aire permite calentar toda la casa gracias a canalizaciones que no requieren trabajos de albañilería. La instalación de aire tiene la ventaja de poder calentar rápidamente las habitaciones en las cuales se ha canalizado el aire y por lo tanto es ideal para segundas casas o para integrar una instalación hidráulica de caldera preexistente.

### **UNMITTELBARE WÄRME**

*Eine luftgeführte Anlage erlaubt die Beheizung des gesamten Wohnraumes dank Kanalisierungen, die keine Maurerarbeiten verlangen. Die luftgeführte Anlage hat den Vorteil, schnell die Zimmer heizen zu können, in denen die Luft kanalisiert wurde und eignet sich deshalb ideal für Ferienwohnungen oder zur Ergänzung einer bereits vorhandenen Hydraulikanlage mit Kessel.*



### **HUMIDIFICADOR INCORPORADO**

La presencia del humidificador incorporado mejora la calidad del aire y asegura un ambiente más saludable. Solo tienes que añadir unas gotas de tu esencia preferida para perfumar toda la casa.

### **EINGEBAUTER LUFTBEFEUCHTER**

*Das Vorhandensein des eingebauten Luftbefeuchters verbessert die Luftqualität und stellt ein gesünderes Raumklima sicher. Es genügt, wenige Tropfen Ihres Lieblingsölextrakts hinzuzufügen, um das ganze Haus mit Duft zu erfüllen.*



### **AIRE FORZADO O IRRADIACIÓN**

En la parte superior, el calor se dirige hacia el frente para una mejor distribución. Dos soluciones: un sistema de calentamiento rápido mediante aire forzado con ventilador o un sistema de calentamiento natural por irradiación.

### **GEBLÄSELUFT ODER STRAHLUNG**

*Im oberen Teil des Tops wird die Wärme für eine bessere Verteilung nach vorne gerichtet. Zwei Lösungen: Ein schnelles Heizsystem mit Gebläseluft mit Ventilator oder ein natürliches Heizsystem mit Strahlung.*

# Versión de agua

## Wassergeführte Version



### **CALOR HOMOGÉNEO EN TODA LA CASA**

La termochimenea o la termoestufa pueden estar conectadas a la instalación de calentamiento nueva o ya existente y calentar de forma autónoma el agua caliente de la instalación a radiadores o a baja temperatura (de suelo, de zócalo etc). También pueden trabajar en paralelo con una caldera ya existente, acumuladores y paneles solares.

### **HOMOGENE WÄRME IM GESAMTEN HAUS**

*Thermokamin oder Thermoofen können mit der neuen oder bereits bestehenden Heizanlage verbunden werden und das Heißwasser der Anlage mit Heizkörpern oder Niedrigtemperatur (Fußboden-, Fußleistenheizung, usw.) heizen. Sie können auch parallel mit einem bereits vorher vorhandenen Kessel, mit Sammel speichern und Sonnenpaneelen arbeiten.*



### **KIT HIDRÁULICO DE SERIE MONTADO Y PROBADO.**

Disponible en 3 versiones:

- KIT BASE
- KIT CALEFACCIÓN
- KIT CALEFACCIÓN Y SEPARADOR INSTALACIÓN

### **SERIENMÄSSIGES HYDRAULIK-KIT BEREITS MONTIERT UND ABGENOMMEN**

Verfügbar in 3 Versionen:

- BASIS-KIT
- HEIZKIT
- HEIZKIT UND ANLAGENTRENNVORRICHTUNG



### **CENTRALITA ELECTRÓNICA CON PANTALLA TÁCTIL**

Permite configurar la máquina según las diferentes soluciones de instalación, es decir, radiadores, acumulación, caldera, etc., configurar la temperatura ambiente, el cronotermostato, la potencia, el combustible, etc.

### **ELEKTRONISCHE STEUERUNG MIT TOUCH-DISPLAY**

*Ermöglicht die Maschine mit verschiedenen Anlagenlösungen, wie Heizkörpern, Sammel speichern, Heizkessel, usw. zu konfigurieren, Raumtemperatur, programmierbares Thermostat, Leistung, Brennstoff, usw. einzugeben.*

# AERJOLLY 80 EVO



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
NATURAL  
WÄRMEÜBERGANG

15 kW

El fuego es el protagonista: AERJOLLY 80 EVO es un producto de última generación que utiliza la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. El diseño fino y elegante de la puerta con sistema de apertura de arriba a abajo valoriza el tamaño del cristal ofreciendo una vista panorámica de la llama y la cámara de combustión en material refractario blanco completa el efecto estético. La tecnología de control de la combustión y la estructura de los intercambiadores permiten elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. AERJOLLY 80 EVO puede funcionar también sin corriente eléctrica y es apropiado para las casas pasivas.

*Alles um das Feuer. AERJOLLY 80 EVO ist ein luftgeführter hochmodernerer Holzkamin, der die EVO Technologie einsetzt, um die Emission-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Vertikalscheibeverglasung hebt, dank ihres essentiellen und adretten Designs, die Scheibebreite hervor. Die Brennkammer aus weißem Schamottestein stellt das Feuer in den Vordergrund. Die Verbrennungstechnologie und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Strahlungsheizung, Gebläseluft oder Kanalisationssystem. AERJOLLY 80 EVO funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet.*







# AERJOLLY EVO



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

11 kW

Compacto, muy potente y eficaz. Las termochimeneas AERJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Con AERJOLLY EVO es posible elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. AERJOLLY EVO puede funcionar también sin corriente eléctrica y es apropiado para las casas pasivas. La práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación.

*Kompakt, leistungsfähig und leistungsstark. Die hochmodernen Heizkamine AERJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Mit AERJOLLY EVO können Sie wählen, ob Sie den Raum auf natürliche Weise mit Strahlung oder mit Gebläseluft mit Ventilator beheizen wollen. Es ist auch möglich, die warme und befeuchtete Luft zu kanalisieren. AERJOLLY EVO ist für passive Häuser geeignet und kann auch ohne Strom funktionieren. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit.*





# SERIE S AERJOLLY EVO



LEÑA  
HÖLZ



AIRE  
LUFT

11 kW

Una estufa con el corazón de una chimenea. Las estufas SERIE S AERJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Con SERIE S AERJOLLY EVO es posible elegir si calentar los ambientes de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. SERIE S AERJOLLY EVO es apropiado para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica. La práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación.

*Draußen Ofen, drin Heizkamin. Die hochmodernen Öfen SERIE S AERJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Mit SERIE S AERJOLLY EVO können Sie wählen, ob Sie den Raum auf natürliche Weise mit Strahlung oder mit Gebläseluft mit Ventilator beheizen wollen. Es ist auch möglich, die warme und befeuchtete Luft zu kanalisieren. SERIE S AERJOLLY EVO ist für passive Häuser geeignet und kann auch ohne Strom funktionieren. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit.*



## COLORES FARBE



GRES MARFIL  
STEINGUT  
ELFENBEINFARBEN



PIEDRA OLLAR  
SPECKSTEIN



GRES ROJIZO  
STEINGUT  
ROSTFARBEN



VIDRIO REFLEX BRONCE  
BRONZEFARBENES REFLEX GLAS





# UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
NATURAL  
WÄRMEÜBERGANG

11 kW

80X58

Insertable de leña diseñado para mejorar la vista del fuego y calentar el ambiente. Gracias a su gran tamaño interno es posible introducir varios trozos de madera. El ajuste de la combustión a través de la palanca central le permite alimentar la llama según sus necesidades.

UNIVERSALJOLLY EVO 80QUICK está disponible en la versión de convección natural o aire caliente forzado a través de un kit de ventilación opcional. Para optimizar el confort y el consumo, es posible tomar el aire de combustión directamente desde el exterior a través de conexiones especiales. Es adecuado para casas pasivas.

*Holzeinsatz zur Verbesserung der Sicht auf das Feuer und zur Erwärmung der Umgebung. Dank seiner großen Innengröße können Sie mittelgroße Holzblöcke einführen. Durch die Einstellung der Verbrennung über den zentralen Hebel können Sie die Flamme nach Ihren Bedürfnissen speisen.*

*UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK ist in der Version mit natürlicher Konvektion oder erzwungener Heißluft über ein optionales Belüftungssset erhältlich. Um Komfort und Verbrauch zu optimieren, ist es möglich, die Verbrennungsluft durch spezielle Armaturen direkt von außen abzuführen. Geeignet für Passivhäuser.*



CONFIGURACIÓN INSERTO  
KAMINEINSATZ KONFIGURATION



CONFIGURACIÓN CHIMENEA  
KAMINÖFEN KONFIGURATION



# UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S



LEÑA  
HOLTZ



AIRE  
LUFT

6 kW

60X50 BASIC 4S\*

7 kW

68X50 BASIC 4S

8 kW

68X58 BASIC 4S

9 kW

80X58 BASIC 4S

UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S es el casete modular de leña que funciona a través aire forzado y es canalizable. Los casetes UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Gracias a los componentes modulares, UNIVERSALJOLLY se puede suministrar: en la configuración INSERTO con la adición del soporte plano que facilita la inserción en la chimenea existente y en la configuración CHIMENEA con la adición del kit de patas con pie ajustable. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIREFLECTOR y la particular conformación del intercambiador permiten calentar los ambientes por aire forzado con ventilador, y canalizar el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S es apropiado para las casas pasivas.

*UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S, ist der Holz-Baukasteneinsatz für belüftet und kanalisierbar Heizung. Ein neues Leben für den alten Kamin. Die hochmodernen Kamineinsätze UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. UNIVERSALJOLLY kann, durch seinen Zubehöre geliefert werden: als Kassette, die mit der flache Auflage einfacher in den Kamin zu installieren ist, oder als Kamineinsatz, mit dem Kit von verstellbaren Beinen. Die Brennkammer aus FIREFLECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. UNIVERSALJOLLY EVO BASIC 4S ist für passive Häuser geeignet.*



CONFIGURACIÓN INSERTO  
KAMINEINSATZ KONFIGURATION



CONFIGURACIÓN CHIMENEA  
KAMINÖFEN KONFIGURATION

\* Hasta el agotamiento de disponibilidades

\* Produkt verfügbar, solange der Vorrat reicht





# UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

11,5 kW

80 PLUS 4S

UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S es el casete modular de leña que funciona a través aire forzado y HUMIDIFICADO, y es canalizable. Los casetes UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Gracias a los componentes modulares, UNIVERSALJOLLY se puede suministrar: en la configuración INSERTO con la adición del soporte plano que facilita la inserción en la chimenea existente y en la configuración CHIMENEA con la adición del kit de patas con pie ajustable. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIRELECTOR y los altos rendimientos del intercambiador permiten calentar los cuartos por aire forzado humidificado canalizando el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S es apropiado para las casas pasivas.

*UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S, ist der Holz-Baukasteneinsatz für belüftet und kanalisierbar luftbefeuchtet Heizung. Die hochmodernen Kamineinsätze UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. UNIVERSALJOLLY kann, durch seinen Zubehöre geliefert werden: als Kassette, die mit der flache Auflage einfacher in den Kamin zu installieren ist, oder als Kamineinsatz, mit dem Kit von verstellbaren Beinen. Die Brennkammer aus FIRELECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. UNIVERSALJOLLY EVO PLUS 4S ist für passive Häuser geeignet.*



CONFIGURACIÓN INSERTO  
KAMINEINSATZ KONFIGURATION



CONFIGURACIÓN CHIMENEA  
KAMINÖFEN KONFIGURATION



# EASY BASIC 4S\*



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

6 kW

60X50 BASIC 4S

8 kW

68X58 BASIC 4S

9 kW

80X58 BASIC 4S

Estufa de leña que funciona a través aire forzado. Las estufas de leña EASY BASIC 4S son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Las pequeñas dimensiones de la cámara de combustión facilitan la carga de la leña y la hacen muy similar a una pequeña chimenea. Con las estufas EASY BASIC 4S puedes elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador para distribuir el calor de manera uniforme. El práctico mando de serie permite elegir su configuración favorita. EASY BASIC 4S es apropiada también para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica. EASY BASIC 4S está disponible en tres dimensiones, en color negro o corten.

*Belüftet Holzofen. Die hochmodernen Scheitholzöfen EASY BASIC 4S einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Man kann zwischen Strahlungsheizung oder Gebläseluft wählen. Durch die leichte serienmäßige Fernbedienung kann man die gewünschte Einstellung wählen. EASY BASIC 4S funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet. EASY BASIC 4S ist in drei verschiedenen Größen verfügbar, in Schwarz- oder Corten- Farbe erhältlich.*



COLORES  
FARBE



NEGRO  
SCHWARZ



CORTEN

\* Hasta el agotamiento de disponibilidades

\* Produkt verfügbar, solange der Vorrat reicht





# EASY PLUS 4S\*



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

11,5 kW

80 PLUS 4S

Estufa de leña que funciona a través aire forzado y humidificado. Las estufas de leña EASY PLUS 4S son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Las pequeñas dimensiones de la cámara de combustión facilitan la carga de la leña y la hacen muy similar a una pequeña chimenea. Con las estufas EASY PLUS 4S puedes elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador para distribuir el calor de manera uniforme. El práctico mando de serie permite elegir su configuración favorita. EASY PLUS 4S es apropiada también para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica. Disponible en color negro o corten.

*Belüftet Holzofen mit integriertem Luftbefeuchter. Die hochmodernen Scheitholzöfen EASY PLUS 4S einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Man kann zwischen Strahlungsheizung oder Gebläseluft wählen. Durch die leichte serienmäßige Fernbedienung kann man die gewünschte Einstellung wählen. EASY PLUS 4S funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet. In Schwarz- oder Corten- Farbe erhältlich.*



COLORES  
FARBE



NERO  
BLACK



CORTEN

\* Hasta el agotamiento de disponibilidades

\* Produkt verfügbar, solange der Vorrat reicht



# TERMOJOLLY EVO



LEÑA  
HOLZ



AGUA  
WASSER

8 kW

15 kW

Máxima eficiencia en un espacio reducido. Los TERMOJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. TERMOJOLLY EVO es ideal para calentar autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc.). TERMOJOLLY EVO se suministra con kit hidráulico; la práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación. Las exclusivas características de TERMOJOLLY EVO lo hacen apropiado especialmente para las nuevas construcciones de bajo consumo energético.

*Die höhere Leistungsfähigkeit im geringeren Platzbedarf. Die hochmodernen Heizkamine TERMOJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. TERMOJOLLY EVO kann allein oder parallelaufend mit einem Gasheizkessel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw.)*

*TERMOJOLLY EVO ist mit Hydraulikgruppe und Dämmung ausgestattet. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit. TERMOJOLLY EVO ist, dank seine besonderen Eigenschaften, für neue energiesparende Wohnräume geeignet.*





# SERIE S TERMOJOLLY EVO



LEÑA  
HÖLZ



AGUA  
WASSER

8 kW

15 kW

Diseño y calor en un espacio reducido. Los SERIE S TERMOJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. SERIE S TERMOJOLLY EVO es ideal para calentar autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc). SERIE S TERMOJOLLY EVO se suministra con kit hidráulico; el doble vidrio de la puerta conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación. Las exclusivas características de SERIE S TERMOJOLLY EVO lo hacen apropiado especialmente para las nuevas construcciones de bajo consumo energético.

*Design und Wärme im geringeren Platzbedarf. Die hochmodernen Heizöfen SERIE S TERMOJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. SERIE S TERMOJOLLY EVO kann allein oder parallellaufend mit einer Gasheizkessel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw). SERIE S TERMOJOLLY EVO ist mit Hydraulikgruppe und Dämmung ausgestattet. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit. SERIE S TERMOJOLLY EVO ist, dank seiner besonderer Eigenschaften, für neue energiesparende Wohnräume geeignet.*



## COLORES FARBE



GRES MARFIL  
IVORY GRES



PIEDRA OLLAR  
SOAPSTONE



GRES ROJIZO  
RUST GRES



VIDRIO REFLEX BRONZE  
REFLEX GLASS BRONZE





# TERMOJOLLY 80 EVO



LEÑA  
HOLZ



AGUA  
WASSER

23,8 kW

La termochimenea que puede calentar toda la vivienda con leña. TERMOJOLLY 80 EVO, conectado al sistema de calefacción, le permite calentar viviendas medianas y grandes utilizando el sistema hidráulico. La gran boca de la chimenea y el refractario de la cámara de combustión le permiten quemar el combustible de manera óptima, reducir las emisiones y al mismo tiempo darle a la llama un placer estético. La tecnología de construcción del cuerpo caldera de TERMOJOLLY 80 EVO permite recuperar más calor al fluido (agua) reduciendo el calor irradiado y mejorando el confort habitacional. También el aislamiento estándar montado de serie y el doble vidrio de la puerta contribuyen a aumentar la comodidad doméstica y la eficiencia del sistema. La placa electrónica de serie controla la temperatura y gestiona el funcionamiento hidráulico de la termochimenea. TERMOJOLLY 80 EVO está disponible con marco vidrios arriba y abajo.

*Der Kaminofen kann das ganze Haus mit Holz beheizen. TERMOJOLLY 80 EVO, an das Heizsystem angeschlossen, ermöglicht die Beheizung von mittleren und großen Häusern mit der Hilfe des hydraulischen Systems. Die große Kaminofenmündung und die Feuerfestigkeit der Brennkammer ermöglichen eine optimale Verbrennung des Brennstoffs, reduzieren die Emissionen und geben gleichzeitig ein ästhetisches Flammen Vergnügen. Die Konstruktionstechnologie des Kesselkörpers von TERMOJOLLY 80 EVO ermöglicht es, mehr Wärme an die Flüssigkeit (Wasser) zurückzugewinnen, wodurch die Strahlungswärme reduziert und der Wohnkomfort verbessert wird. Die serienmassig eingebaute Isolierung und die Doppelverglasung der Tür tragen ebenfalls zur Erhöhung des Wohnkomforts und der Leistungsfähigkeit des Systems bei. Die serienmassige elektronische Steuerung regelt die Temperatur und steuert den hydraulischen Betrieb des Kaminofens. TERMOJOLLY 80 EVO ist mit Schiebetür und Klappenöffnung zur Reinigung erhältlich.*







## CARACTERÍSTICAS EIGENSCHAFTEN

					
<b>CALOR INCLUSO SIN ENERGÍA ELÉCTRICA</b> calor también en caso de apagón eléctrico Gracias al innovador intercambiador de calor que absorbe la energía proveniente de la combustión empleando como conductor el tiro natural del humero, podemos continuar a alimentar la estufa y calentar la casa de forma natural. <i>WÄRME AUCH OHNE ELEKTRISCHE ENERGIE</i> Wärme auch im Falle eines Stromausfalles. Dank des innovativen Wärmetauschers, der die Verbrennungsenergie unter Verwendung des natürlichen Zugs des Rauchabzugs als Leiter aufnimmt, können wir den Ofen weiter versorgen und das Haus auf natürliche Weise heizen.	✓	✓	✓	✓	-
<b>AIRE FORZADO O IRRADIACIÓN</b> <i>GEBLÄSELUFT ODER STRAHLUNGSWÄRME</i>	✓	✓	✓	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	✓
<b>CALOR NATURAL</b> sin ventilación forzada. <i>NATURWÄRME</i> ohne Gebläseluft.	✓	-	-	✓	-
<b>CENTRALITA ELECTRÓNICA</b> para la gestión del sistema hidráulico. <i>ELEKTRONISCHE STEUERUNG</i> zur Hydraulikleitung.	-	-	-	-	-
<b>CENTRALITA ELECTRÓNICA</b> para ventilación forzada. <i>ELEKTRONISCHE STEUERUNG</i> zur Gebläseluft.	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	✓	✓	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	✓
<b>INTECAMBIADOR DE ENFRIAMIENTO</b> <i>WÄRMETAUSCHER</i>	-	-	-	-	-
<b>CASAS PASIVAS</b> el aire comburente se extrae directamnete del exterior a través de la toma de aire. Ideal para casas pasivas. <i>FÜR PASSIVE HÄUSER</i> die Verbrennungsluft wird vom Äußere durch die Verbindung mit der Luftzufuhr genommen.	✓	✓	✓	✓	✓
<b>AIRSCREW SYSTEM</b> Aumenta la eficacia del intercambio térmico y equilibra la extracción de los humos. El sistema patentado de la hélice de doble espiral (Aircscrew System) permite recuperar más calor a la salida de la termochimenea. <i>LUFTSCHLEUSENSYSTEM</i> Erhöht die Effizienz des Wärmeaustauschs und gleicht den Rauchabzug aus. Das patentierte System der Schraube mit doppelter Spirale (Aircscrew System) erlaubt, weitere Wärme am Auszug des Thermokamins zurückzugewinnen.	-	✓	✓	-	-
<b>CÁMARA DE COMBUSTIÓN EN FIRELECTOR Y MATERIAL REFRACTARIO</b> realizada en Firelector de alta densidad (HD) y material refractario, permite obtener temperaturas que optimizan el proceso de combustión y reducir las emisiones. <i>BRENNKAMMER AUS FIRELECTOR UND FEUERFESTER BAUSTEIN</i> Durch die Brennkammer, die aus hochdichtem (HD) Firelector und feuerfesten Baustein hergestellt ist, können derartig hohe Verbrennungstemperaturen erreicht werden, dass der Verbrennungsprozess optimiert und die Emissionen reduziert werden.	✓	✓	✓	✓	✓
<b>HUMIDIFICADOR INCORPORADO</b> mejora la calidad del aire y asegura un ambiente más saludable. Solo tienes que añadir unas gotas de tu esencia preferida para perfumar toda la casa. <i>EINGEBAUTER LUFTBEFEUCHTER</i> Der eingebaute Luftbefeuchter verbessert die Luftqualität und stellt ein gesünderes Raumklima sicher. Es genügt, wenige Tropfen Ihres Lieblingsölextrakts hinzuzufügen, um das ganze Haus mit Duft zu erfüllen.	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	✓	✓	-	-
<b>CAJÓN CENIZAS EXTRAÍBLE Y REJILLA EN ARRABIO</b> <i>HERAUSNEHMBARER ASCHENKASTEN UND GUSSEISERNES FEUERGITTER</i>	✓	✓	✓	-	-
<b>MEJOR AISLAMIENTO TÉRMICO</b> gracias al doble vidrio y a la utilización de material aislante. <i>BESSERE WÄRMEISOLIERUNG</i> dank der doppelten Scheibe und dem Dämmstoff.	-	✓	✓	-	-
<b>KIT HIDRÁULICO</b> Ensamblado y ensayado en fábrica. <i>HYDRAULIK-KIT</i> Im Werk getestet und montiert.	-	-	-	-	-
<b>CERTIFICACIONES ZERTIFIZIERUNGEN</b>	EN 13229     CE	EN 13229     CE	EN 13229     CE	EN 13229     CE	EN 13229     CE



AIRE - AIR



AGUA - WATER

LEÑA - HOLZ



UNIVERSAL JOLLY EVO PLUS 4S



EASY BASIC 4S



EASY PLUS 4S



TERMOJOLLY EVO



SERIE S TERMOJOLLY EVO



TERMOJOLLY 80 EVO

-	-	-	-	-	-
✓	✓	✓	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	✓	✓	✓
✓	✓	✓	-	-	-
-	-	-	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	-	✓	✓	✓	-
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	-	✓	-	-	-
✓	-	✓	✓	✓	✓
-	-	-	✓	✓	✓
-	-	-	✓	✓	-

EN 13229



EN 13240



EN 13240



EN 13229



EN 13229



EN 13229



# REVESTIMIENTOS - KAMINVERKLEIDUNGEN

## 30300



Fig. 1 - Marco compuesto en acero macizo 5 mm pintado, con contenedor para leña y adorno en piedra ollar.  
Fig. 1 - Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit Holzbeäiter und Dekor aus Speckstein.



Fig. 2 - Marco compuesto en acero macizo 5 mm pintado, con doble adorno en piedra ollar.  
Fig. 2 - Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit zweiseitigem Dekor aus Speckstein.

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK UNIVERSALJOLLY EVO 80	Marco en acero macizo 5 mm pintado <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl</i>	30300/80
	Marco en acero macizo 5 mm pintado, con contenedor para leña a la derecha o a la izquierda <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit Holzbeäiter rechts oder links.</i>	30300/80/LEGNA
	Marco en acero macizo 5 mm pintado, con doble contenedor para leña <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit zweiseitigem Holzbehälter</i>	30300/80/2LEGNA
	Marco en acero macizo 5 mm pintado, con contenedor para leña y adorno en piedra ollar. (Fig. 1) <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit Holzbeäiter und Dekor aus Speckstein.(Fig. 1)</i>	30300/80/LEGNA/DL
	Marco en acero macizo 5 mm pintado, con adorno en piedra ollar. <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit Dekor aus Speckstein</i>	30300/80/DL
	Marco en acero macizo 5 mm pintado, con doble adorno en piedra ollar. (Fig. 2) <i>Rahmen aus lackiertem 5 mm dichtem Stahl, mit zweiseitigem Dekor aus Speckstein.(Fig. 2)</i>	30300/80/2DL

## 30200



Marco con adorno en damasco pintado negro y acero inoxidable satinado.  
*Rahmen mit schwarzem Damast Dekor und satiniertem Edelstahl.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco con adorno en damasco pintado negro y acero inoxidable satinado <i>Rahmen mit schwarzem Damast Dekor und satiniertem Edelstahl</i>	30200/68
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO	Marco con adorno en damasco pintado negro y acero inoxidable satinado <i>Rahmen mit schwarzem Damast Dekor und satiniertem Edelstahl</i>	30200/80
AERJOLLY EVO TERMOJOLLY EVO	Marco con adorno en damasco pintado negro y acero inoxidable satinado <i>Rahmen mit schwarzem Damast Dekor und satiniertem Edelstahl</i>	30200/F

## 30100



Marco con decoración en piedra ollar.  
*Rahmen mit specksteinplatte.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68	Marco con decoración en piedra ollar <i>Rahmen mit Specksteinplatte</i>	30100/68
AERJOLLY 80 EVO UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK UNIVERSALJOLLY EVO 80	Marco con decoración en piedra ollar <i>Rahmen mit Specksteinplatte</i>	30100/80

# REVESTIMIENTOS - KAMINVERKLEIDUNGEN

## 30000



Marco en vidrio templado y laqueado blanco.  
Rahmen aus gehärtetem Glas weiss lackiert.

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68	Marco en vidrio templado y laqueado blanco Rahmen aus gehärtetem weiss lackiertem Glas	30000/68
AERJOLLY 80 EVO UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK UNIVERSALJOLLY EVO 80	Marco en vidrio templado y laqueado blanco Rahmen aus gehärtetem weiss lackiertem Glas	30000/80

## 24000



Marco elegante en mayólica blanca brillante.  
Eleganter Rahmen aus blanker weißer Keramik.

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco elegante en mayólica blanca brillante Eleganter Rahmen aus blanker weißer Keramik	24000/68
AERJOLLY 80 EVO UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK	Marco elegante en mayólica blanca brillante Eleganter Rahmen aus blanker weißer Keramik	24000/80
AERJOLLY EVO TERMOJOLLY EVO	Marco elegante en mayólica blanca brillante Eleganter Rahmen aus blanker weißer Keramik	24000/F

## 19800



Marco en piedra "limestone blanco Libra".  
Rahmen aus "limestone Weiß Libra" Stein.

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco en piedra "limestone blanco Libra" Rahmen aus "limestone Weiß Libra" Stein	19800/68
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK TERMOJOLLY 80 EVO	Marco en piedra "limestone blanco Libra" Rahmen aus "limestone Weiß Libra" Stein	19800/80
AERJOLLY EVO TERMOJOLLY EVO	Marco en piedra "limestone blanco Libra" Rahmen aus "limestone Weiß Libra" Stein	19800/F



# REVESTIMIENTOS - KAMINVERKLEIDUNGEN

## 19210



Marco en pizarra y marco interno en mármol Biancone.  
*Rahmen Schiefer und Innenrahmen aus Marmor Biancone.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco en pizarra y marco interno en mármol Biancone <i>Rahmen Schiefer und Innenrahmen aus Marmor Biancone</i>	19210/68
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO	Marco en pizarra y marco interno en mármol Biancone <i>Rahmen Schiefer und Innenrahmen aus Marmor Biancone</i>	19210/80

## 19200



Marco en vidrio templado y pintado color blanco.  
*Rahmen aus weißem lackiertem Hartglas.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus weißem lackiertem Hartglas</i>	19200/68
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus weißem lackiertem Hartglas</i>	19200/80
	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus weißem lackiertem Hartglas</i>	19200/80/EVO

## 19100



Marco en vidrio templado y pintado color blanco.  
*Rahmen aus Schiefer und Innenrahmen aus satiniertem Edelstahl.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68 BASIC	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus Schiefer und Innenrahmen aus satiniertem Edelstahl</i>	19100/68
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus Schiefer und Innenrahmen aus satiniertem Edelstahl</i>	19100/80
AERJOLLY EVO TERMOJOLLY EVO	Marco en vidrio templado y pintado color blanco <i>Rahmen aus Schiefer und Innenrahmen aus satiniertem Edelstahl</i>	19100/F

# REVESTIMIENTOS - KAMINVERKLEIDUNGEN

## 18600



Marco en vidrio templado y pintado lila - Marco en vidrio templado y pintado lila con leñera.  
*Rahmen aus lilafarbigem lackiertem Hartglas*



Modelo	Descripción	Código
UNIVERSALJOLLY EVO 80 BASIC/PLUS UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO	Marco en vidrio templado y pintado lila <i>Rahmen aus lilafarbigem lackiertem Hartglas</i>	18600
	Marco en vidrio templado y pintado lila con leñera <i>Rahmen aus lilafarbigem lackiertem Hartglas mit Holzbehälter</i>	18600/LEGNA
	Marco en vidrio templado y pintado blanco <i>Rahmen aus weißfarbigem lackiertem Hartglas</i>	18601
	Marco en vidrio templado y pintado blanco con leñera <i>Rahmen aus weißfarbigem lackiertem Hartglas mit Holzbehälter</i>	18601/LEGNA
	Marco en vidrio templado y pintado marfil <i>Rahmen aus elfenbeinfarbigem lackiertem Hartglas</i>	18602
	Marco en vidrio templado y pintado marfil con leñera <i>Rahmen aus elfenbeinfarbigem lackiertem Hartglas mit Holzbehälter</i>	18602/LEGNA
	Marco en vidrio templado y pintado rojo <i>Rahmen aus rotfarbigem lackiertem Hartglas</i>	18603
	Marco en vidrio templado y pintado rojo con leñera <i>Rahmen aus rotfarbigem lackiertem Hartglas mit Holzbehälter</i>	18603/LEGNA
	Marco en vidrio templado y pintado negro <i>Rahmen aus schwarzfarbigem lackiertem Hartglas</i>	18604
	Marco en vidrio templado y pintado negro con leñera <i>Rahmen aus schwarzfarbigem lackiertem Hartglas mit Holzbehälter</i>	18604/LEGNA

## 16400



Marco lineal en acero inox acabado y satinado. También disponible en acero pintado de color negro.  
*Rahmen in satiniertem Inox Stahl. Auch erhältlich in schwarz lackiertem Stahl.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68X58	Marco negro - <i>schwarzer Rahmen</i>	16400/N/68
	Marco en acero inox - <i>Rahmen in satiniertem Inox Stahl</i>	16400/INOX/68
AERJOLLY 80 EVO UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK UNIVERSALJOLLY EVO 80 TERMOJOLLY 80 EVO	Marco negro - <i>schwarzer Rahmen</i>	16400/N/80
	Marco en acero inox - <i>Rahmen in satiniertem Inox Stahl</i>	16400/INOX/80

## 16300



Marco lineal pintado de color negro. También disponible en acero inox acabado.  
*Linearer Rahmen aus schwarz lackiertem Blech. Auch erhältlich in Inox Stahl.*

Modelo-Modell	Descripción-Beschreibung	Código-Teilnummer
UNIVERSALJOLLY EVO 68	Marco negro - <i>schwarzer Rahmen</i>	16300/N/68
	Marco en acero inox - <i>Edelstahlrahmen</i>	16300/INOX/68
AERJOLLY 80 EVO TERMOJOLLY 80 EVO UNIVERSALJOLLY EVO 80 QUICK UNIVERSALJOLLY EVO 80	Marco negro - <i>schwarzer Rahmen</i>	16300/N/80
	Marco en acero inox - <i>Edelstahlrahmen</i>	16300/INOX/80





## LEYENDA CERTIFICACIONES / PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN LEGENDE:

### EN 13240

EN 13240

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de estufas que utilizan combustibles sólidos. La norma no se aplica a los aparatos que utilizan pellets de madera y con alimentación del aire de combustión mediante ayuda de un ventilador.

*Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Öfen mit festen Brennstoff legt. Die Norm gilt für nicht-mechanische Ausrüstung an die Macht und gilt nicht für Geräte mit Hilfskraftverbrennungsluftgebläse.*

### EN14785

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de aparatos de calefacción doméstica que utilizan pellets de madera, y alimentados automáticamente.

*Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Raumheizern für Holzpellets, die mechanisch beschickt werden, legt.*

### EN 13229

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de aparatos de chimeneas y cassetes que utilizan combustibles sólidos.

*Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Einsätze und Heizkamine mit festen Brennstoff legt.*

### 15a B-VG

Certificación para el respeto de las medidas de defensa ambiental.

*Österreich: Zertifizierung für die Einhaltung von Umweltschutzmaßnahmen*

DTA

Estufa estanca según certificación DTA emitida por el CSTB.

*Raumlufunabhängige Öfen bescheinigt mit DTA von CSTB ausgegeben.*



Los aparatos Jolly Mec satisfacen los requisitos prescritos por la norma alemana BImSchV2.

*Die Jolly Mec Produkte erfüllen die Anforderungen der deutschen Gesetzgebung (BImSchV2).*



Garantía de calidad, rendimiento y altas prestaciones energéticas y ambientales de los aparatos de leña y de pellet.

*Qualitätsgarantie, Leistung, hohe Energieeffizienz und Umweltverträglichkeit von Holzprodukten.*



Incentivo para promover la producción de energía térmica a partir de fuentes renovables.

*Anreiz der, das Ziel die Produktion von Wärmeenergie aus erneuerbaren Quellen fördern hat.*



Ordenanza contra la contaminación atmosférica.

*Verordnung gegen die Bekämpfung der Luftverschmutzung.*



Certificación emitida por la Oficina Federal de Economía y Control de las Exportaciones de Alemania bajo la jurisdicción del Ministerio Federal de Economía y Energética (BMWi).

*Das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Zertifizierung durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter der Zuständigkeit ausgegeben (BMWi).*



Certificación suiza para la homologación antincendio en los aparatos de calefacción y las reglas antiesmog.

*Schweizer Zertifizierung von Feuer-Zulassung zur Heizvorrichtung und Smog Regulierung.*



El mercado CE indica que el producto respeta todas las disposiciones comunitarias que prevén su empleo: desde el diseño, hasta la fabricación, la comercialización y el desguace. El marcado CE regla todo el ciclo de vida de un producto a partir del momento de su comercialización.

*Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt die Gemeinschaftsbestimmungen bietet für seine Verwendung für alle passt: von Design, Herstellung, das Inverkehrbringen, die Inbetriebnahme des Produkts bis zur Entsorgung. Die CE-Kennzeichnung regelt den gesamten Lebenszyklus des Produkts aus der Zeit seiner Einführung.*



Índice Rendimiento Energético y Potencia Térmica transferida por el producto al medio ambiente y/o al agua.

\* Según escala desde G hasta A++

*Zeigt Energieeffizienz und Wärmeleistung nach eine Skala von G zu A++*

4 STELLE

Clasificación art. 290, Italia

*Classification art. 290, Italy*



Nuestros productos son compatibles con la normativa 2015/1185 (Ecodesign).

La normativa 2015/1185 (Ecodesign) introduce específicos criterios de diseño y entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2022.

*Unsere Produkte sind mit der Verordnung 2015/1185 (Ecodesign) kompatibel.*

*Die Verordnung 2015/1185 führt spezifische Konzeptionskriterien ein und tritt ab dem 1. Januar 2022 in Kraft.*

### EN 303-5

Norma europea que especifica los requisitos de diseño, fabricación, construcción, seguridad y rendimiento (eficiencia y emisiones), instrucciones y marcado, así como los métodos de ensayo y los combustibles para el ensayo de tipo, para calderas de combustible sólido alimentadas manualmente o automáticamente.

*Europäische Norm, in der die Anforderungen in Bezug auf Planung, Herstellung, Konstruktion, Sicherheit und Leistung (Effizienz und Emissionen), Anweisungen und Kennzeichnung sowie zugehörige Prüfmethoden und Brennstoffe für die Typprüfung für Festbrennstoffkessel mit manueller oder automatischer Zufuhr festgelegt sind.*



Descargar el catálogo



Laden Sie den Katalog herunter



[www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it)

REVENDEDOR AUTORIZADO - AUTORISIERTER HÄNDLER:

**JOLLY-MEC CAMINETTI SpA**

Via San Giuseppe, 2 - 24060 TELGATE (BG) ITALY

Tel. +39 035 8359211 - Fax +39 035 8359203 - info@jolly-mec.it

JOLLY MEC Caminetti SpA se reserva, sin previo aviso, variar las características de los productos en cualquier momento por cualquier exigencia de carácter técnico o comercial. Se declina cualquier responsabilidad por posibles errores, imprecisiones y emisiones. Este documento no puede ser reproducido, ni siquiera parcialmente, sin autorización escrita de Jolly Mec, propietaria de los derechos. Las características de los materiales (por ejemplo, venas de los mármoles) que no alteran las propiedades del producto, pero que pueden desviarse de las venas y/o tonos de colores en comparación con el las fotos que se muestran en los catálogos de Jolly Mec Caminetti SpA, no se consideran defectos.

*JOLLY MEC Caminetti SpA behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der Produkte jederzeit wegen jeglicher Notwendigkeit aus technischen oder kommerziellen Gründen zu ändern. Wir übernehmen keine Verantwortung für Fehler, Ungenauigkeiten und Auslassungen. Dieses Dokument darf ohne die schriftliche Genehmigung vom rechtlichen Inhaber JOLLY MEC Caminetti SpA, auch nicht auszugsweise, vervielfältigt werden. Die Eigenschaften der Materialien (z. B. Marmorvene, Risse in der Keramik) verändern die Eigenschaften des Produkts nicht, können sich jedoch von den Adern und / oder Farbnuancen im Vergleich zu den Fotos in unseren JOLLY MEC Caminetti SpA-Katalogen unterscheiden und werden nicht als Mängel betrachtet.*





[www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it)